

# Einhell

## TC-XG 75 Kit

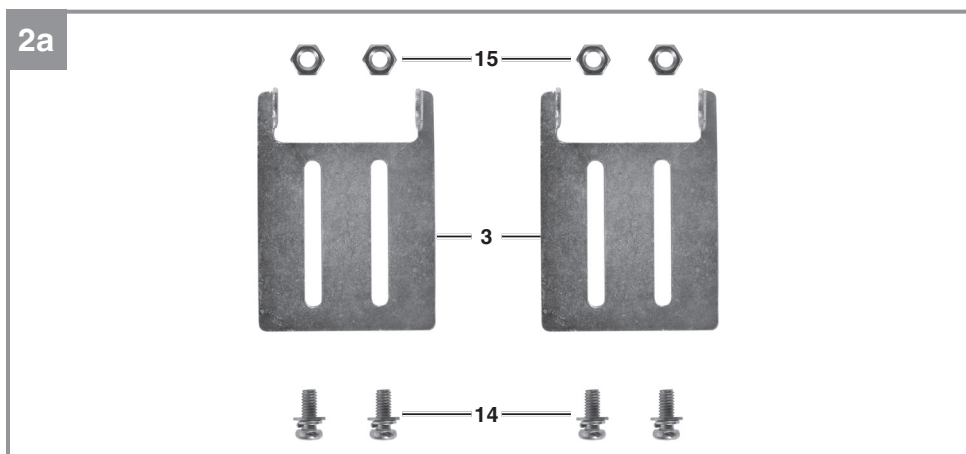
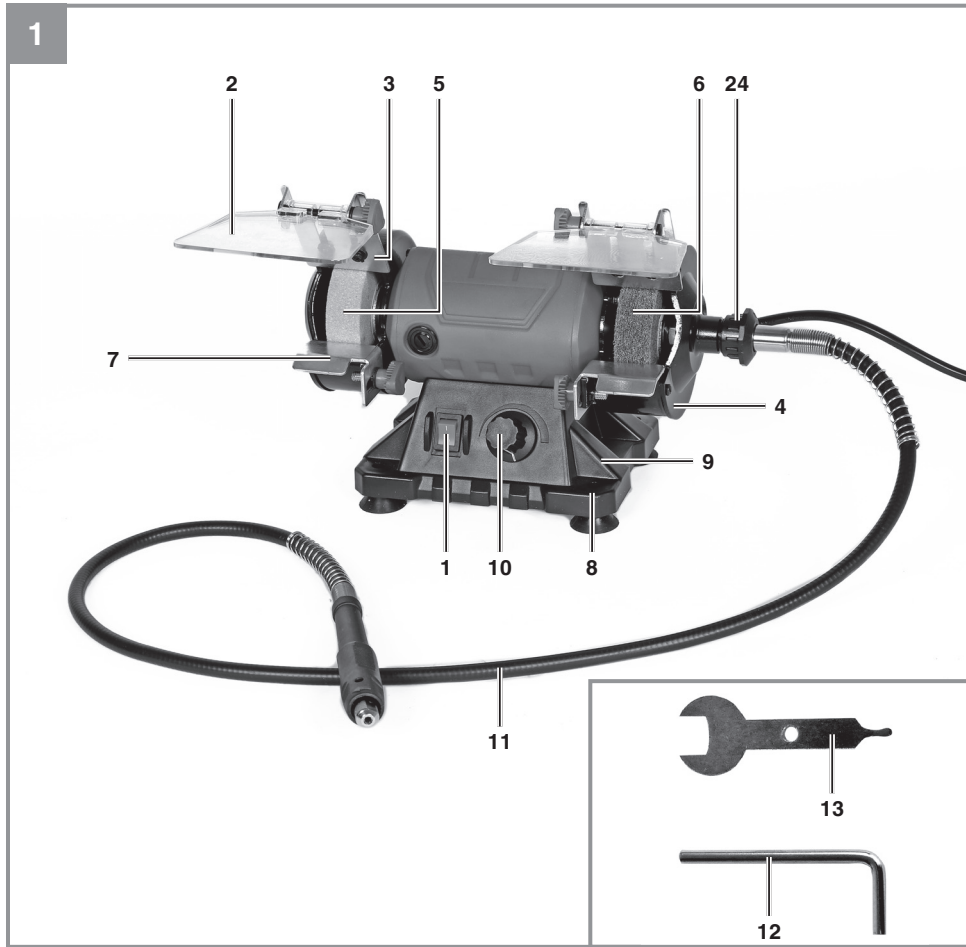
- D** Originalbetriebsanleitung  
Doppelschleifer
- GB** Original operating instructions  
Bench Grinder
- F** Instructions d'origine  
Meuleuse double
- I** Istruzioni per l'uso originali  
Smerigliatrice da banco
- CZ** Originální návod k obsluze  
Dvojitá bruska
- SK** Originálny návod na obsluhu  
Dvojitá brúska
- NL** Originele handleiding  
Dubbele slijpmachine
- E** Manual de instrucciones original  
Esmeriladora doble
- SLO** Originalna navodila za uporabo  
Dvojni brusilnik
- H** Eredeti használati utasítás  
Kettős köszörűgép

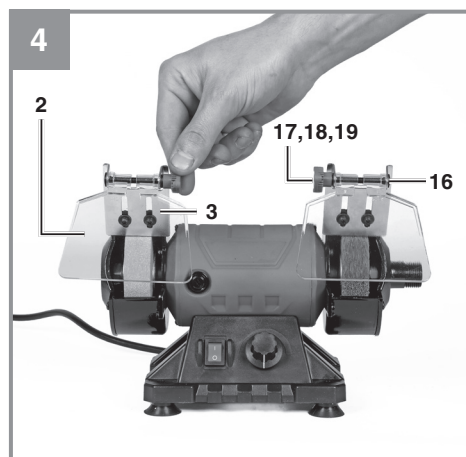
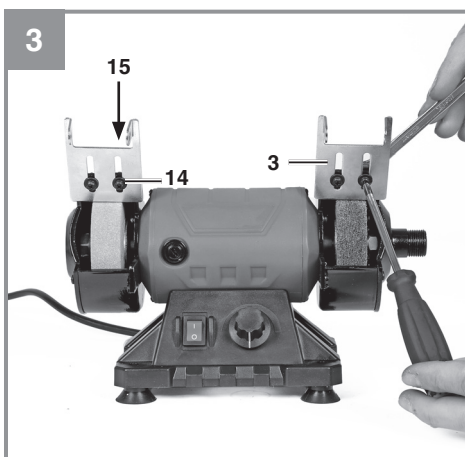
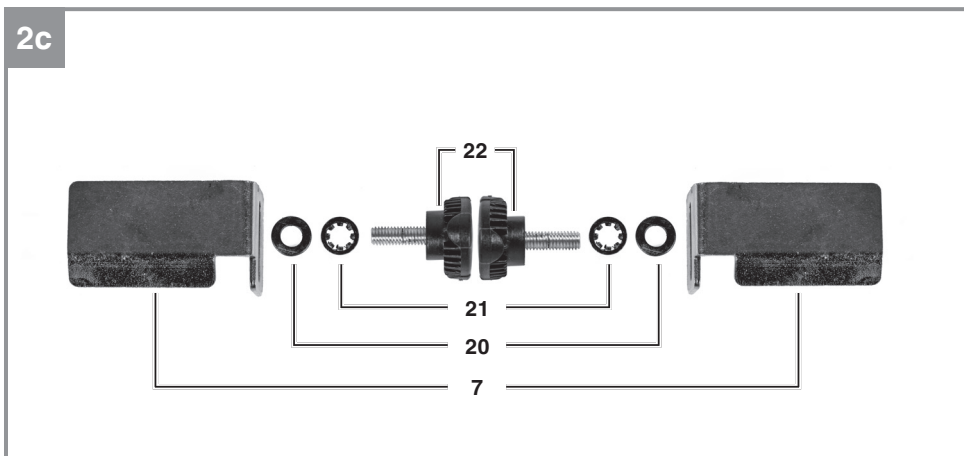
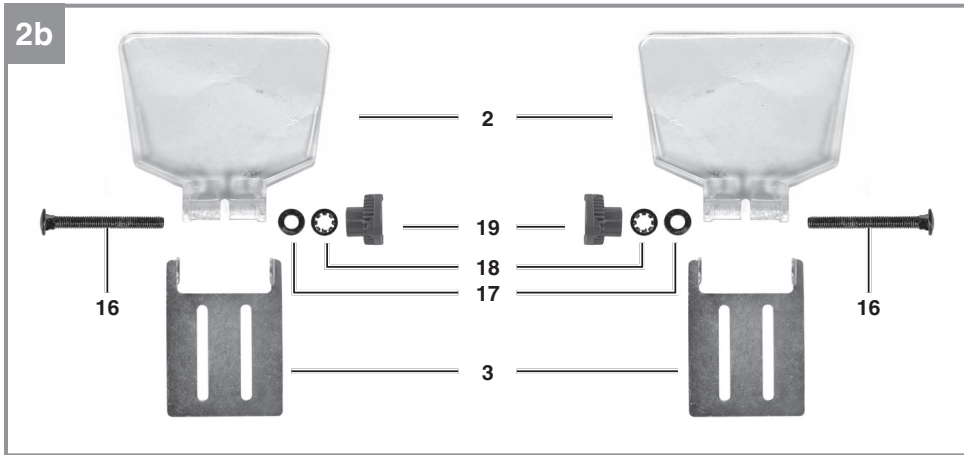


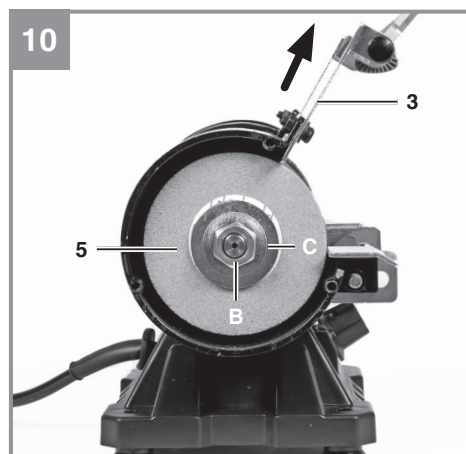
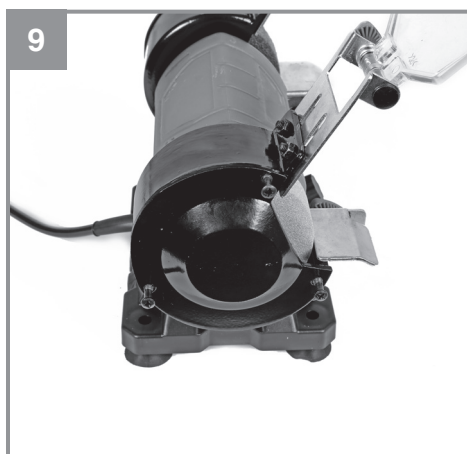
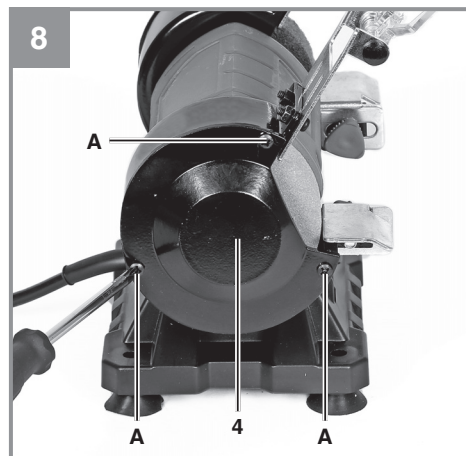
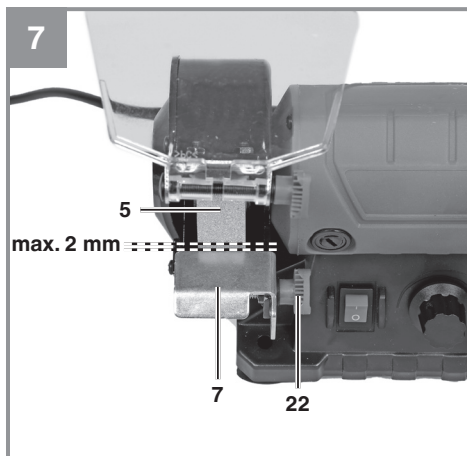
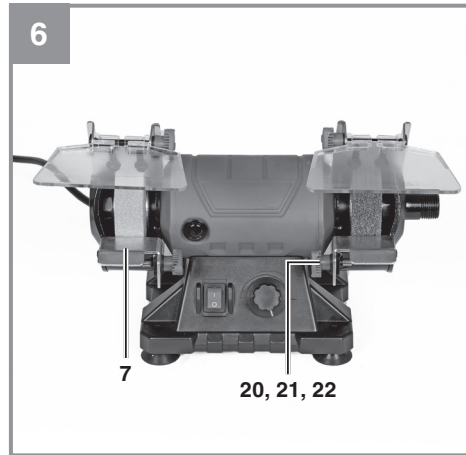
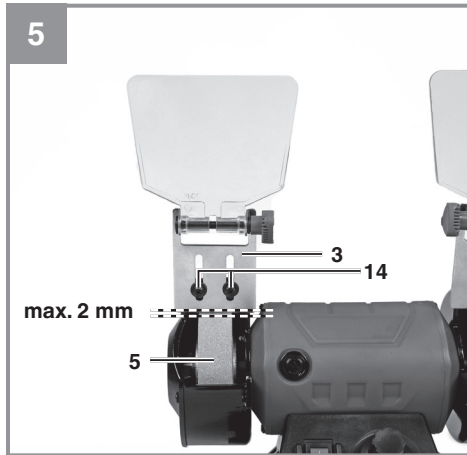
Art.-Nr.: 44.125.59

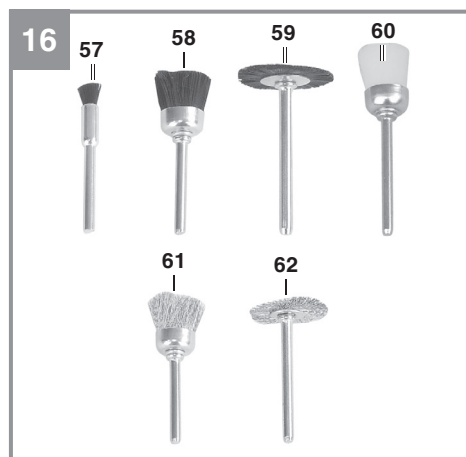
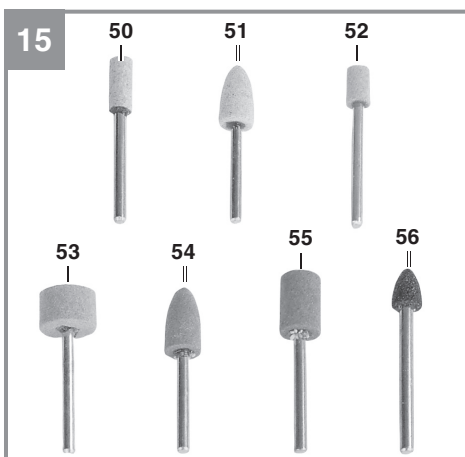
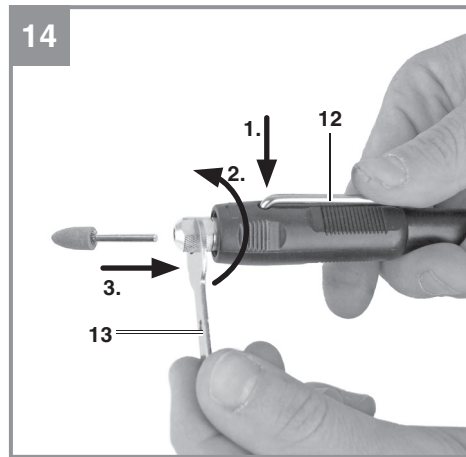
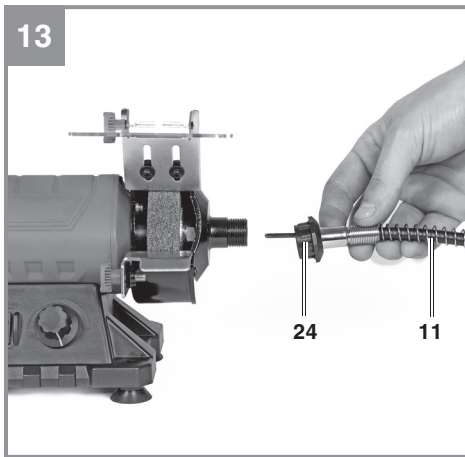
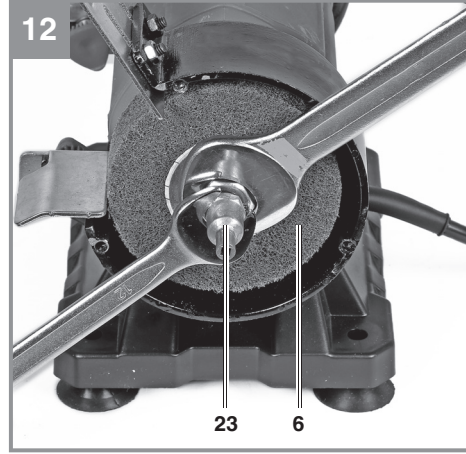


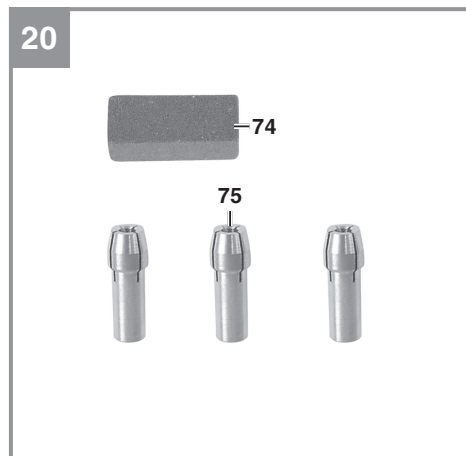
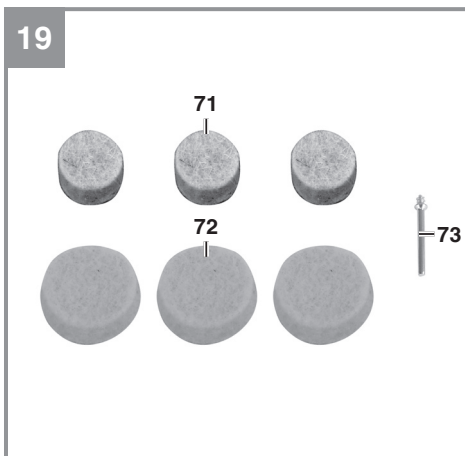
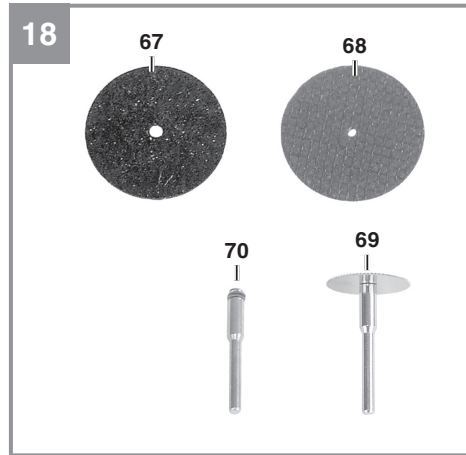
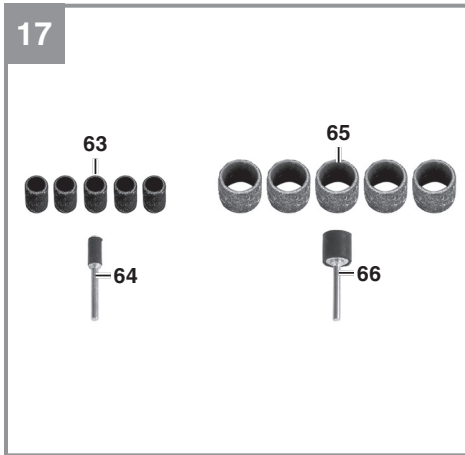
I.-Nr.: 11019













**Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso



**Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.



**Attenzione! Indossate una maschera antipolvere.** Lavorando metalli e altri materiali si può sviluppare della polvere nociva per la salute. Non lavorate materiale contenente amianto!



**Attenzione! Indossate sempre occhiali protettivi.** Scintille che si sviluppano durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri che escono dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.



**Avvertimento! Non utilizzate dischi abrasivi danneggiati.** Gli utensili danneggiati possono rompersi e staccarsi improvvisamente dall'utensile.



**Attenzione! Indossate i guanti protettivi.**



**Senso di rotazione del disco abrasivo.**



**Attenzione! Non utilizzate l'utensile con apparecchi a mano.** Questi utensili di smerigliatura devono essere utilizzati solo su apparecchi che non vengono tenuti in mano.



**Attenzione! Non utilizzate l'apparecchio per smerigliare e troncare a umido.** Questi utensili di smerigliatura sono adatti solo per la smerigliatura a secco.



**Attenzione! Uso consentito solo per zone di lavoro completamente chiuse.** Questi utensili di smerigliatura devono essere utilizzati solo su smerigliatrici fisse con ripari riconosciuti come zona di lavoro completamente chiusa.



### **Pericolo!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

## **1. Avvertenze sulla sicurezza**

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

### **Avvertimento!**

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

## **2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti**

### **2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2a-2c)**

1. Interruttore ON/OFF
2. Vetro protettivo
3. Parascintille
4. Copertura
5. Disco abrasivo
6. Disco lucidatore
7. Superficie di appoggio
8. Fori di fissaggio
9. Piastra di base
10. Regolatore del numero di giri
11. Albero flessibile
12. Perno di bloccaggio
13. Chiave
14. Vite con intaglio a croce
15. Dado
16. Vite a testa tonda lunga
17. Rosetta piccola
18. Rondella elastica piccola
19. Pulsante di bloccaggio

20. Rosetta grande
21. Rondella elastica grande
22. Vite di fissaggio
23. Sede dell'albero
24. Dado a risvolto

### **2.2 Elementi forniti**

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### **Pericolo!**

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Smerigliatrice da banco
- Vetro protettivo (2 pz.)
- Parascintille (2 pz.)
- Superficie di appoggio (2 pz.)
- Albero flessibile
- Perno di bloccaggio
- Chiave
- Vite con intaglio a croce (4 pz.)
- Dado (4 pz.)
- Vite a testa tonda lunga (2 pz.)
- Rosetta piccola (2 pz.)
- Rondella elastica piccola (2 pz.)
- Pulsante di bloccaggio (2 pz.)
- Rosetta grande (2 pz.)
- Rondella elastica grande (2 pz.)
- Vite di fissaggio (2 pz.)
- Utensili per albero flessibile (cfr. capitolo 7)
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

### 3. Utilizzo proprio

La smerigliatrice da banco è un apparecchio combinato per la levigatura e la lucidatura di metalli, materie plastiche e altri materiali utilizzando dischi abrasivi diversi a seconda del materiale da lavorare.

L'albero flessibile è concepito per levigare, sbavare, lucidare, tagliare, pulire il legno, il metallo e la plastica nella costruzione di modellini, nei fai-da-te e in casa. Utilizzate l'utensile e gli accessori soltanto per gli impieghi descritti.

L'elettrotensile deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Anche se l'elettrotensile viene usato in modo corretto non si possono escludere completamente determinati fattori di rischio residuo. Visto il funzionamento e la struttura dell'elettrotensile si possono presentare i seguenti punti:

- Contatto con il disco abrasivo nella zona non coperta.
- Parti di dischi abrasivi danneggiati scagliate all'ingiro
- Pezzi da lavorare e loro frammenti scagliati all'ingiro.
- Danni all'udito se non si indossano le cuffie antirumore necessarie.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

### 4. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete: .....220-240 V ~ 50 Hz  
Potenza assorbita: ... S1 120 W | S2 5 min 150 W  
Numero di giri al minimo  $n_{max}$ : .....9900 min<sup>-1</sup>  
Disco ø max.: ..... 79 mm  
Disco ø min.: ..... 50 mm  
ø dischi: ..... 75 mm

Spessore del disco: ..... 20 mm  
ø foro dischi: ..... 10 mm  
Velocità periferica max.: .....38,9 m/s  
Grado di protezione ..... II/   
Peso: ..... ca. 3,0 kg

#### Durata di inserimento

La durata di inserimento S2 di 5 min (esercizio breve) indica che il motore può essere sollecitato con la potenza nominale (150 W) in modo continuo solo per il periodo (5 min) riportato sulla targhetta delle caratteristiche tecniche. In caso contrario si riscalderebbe eccessivamente. Durante la pausa il motore si raffredda ritornando alla temperatura iniziale.

#### Pericolo!

##### Rumore

I valori del rumore sono stati rilevati secondo la norma EN 62841.

##### Esercizio

Livello di pressione acustica  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB (A)  
Incertezza  $K_{pA}$  ..... 3 dB (A)  
Livello di potenza acustica  $L_{WA}$  ..... 95,8 dB (A)  
Incertezza  $K_{WA}$  ..... 3 dB (A)

#### Portate protettori auricolari.

Il rumore può causare la perdita dell'udito.

I valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettrotensili di marchi diversi.

I valori di emissione dei rumori indicati possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

#### Avvertimento:

Le emissioni di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettrotensile possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.

#### Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare

- all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.

#### **Limitate il tempo di lavoro!**

Al riguardo si devono prendere in considerazione tutte le fasi del ciclo di esercizio (ad esempio i periodi in cui l'elettrotensile è disinserito e quelli in cui è inserito, ma funziona a vuoto).

#### **Attenzione!**

##### **Rischi residui**

**Anche se questo elettrotensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettrotensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:**

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

## **5. Prima della messa in esercizio**

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

#### **Avvertenza!**

**Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.**

**Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e montaggio staccate la spina dalla presa di corrente.**

- L'apparecchio deve trovarsi in posizione sicura.
- Prima di iniziare a lavorare si deve fissare la smerigliatrice a un banco di lavoro o simile usando i 4 fori di fissaggio (8) della piastra di base (9).
- Prima della messa in esercizio devono essere regolarmente montati tutti i dispositivi di sicurezza e le coperture.
- Il disco abrasivo e il disco lucidatore devono potersi muovere liberamente.
- Prima di inserire la spina nella presa di cor-

rente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

### **5.1 Montaggio di parascintille / vetro protettivo (Fig. 3/4)**

- Montate il parascintille (3) all'apparecchio (Fig. 3).
- Per farlo utilizzate le viti con intaglio a croce (14) e i dadi (15).
- Serrate il collegamento a vite con un cacciavite a stella e una chiave per dadi da 7 mm. Avvertenza! Non compresi tra gli elementi forniti.
- Montate il vetro protettivo (2) con la vite a testa tonda (16), la rosetta (17), la rondella elastica (18) e il pulsante di bloccaggio (19) sul parascintille (3) (Fig. 4).

### **5.2 Regolazione del parascintille (Fig. 5)**

- Il parascintille (3) può essere regolato in senso verticale tramite le asole.
- A tale scopo allentate le viti con intaglio a croce (14) e avvicinate il parascintille il più possibile al disco abrasivo (5) / disco lucidatore (6).
- Avvertimento! Tra il disco abrasivo (5) / disco lucidatore (6) e il parascintille (3) deve essere regolata la distanza minore possibile, che non deve superare in nessun caso i 2 mm.
- Poi fissate di nuovo il parascintille (3).
- Avvertimento! Regolate periodicamente il parascintille (3) in modo da adeguarlo all'usura del disco abrasivo (5) / disco lucidatore (6).

### **5.3 Montaggio della superficie di appoggio (Fig. 6)**

- Montate la superficie di appoggio (7) all'apparecchio.
- Avvertimento! La parte inclinata della superficie di appoggio deve essere orientata in senso opposto rispetto al disco abrasivo (5) / disco lucidatore (6)!
- Per farlo utilizzate la rosetta (20), la rondella elastica (21) e il pulsante di bloccaggio (22).

### **5.4 Regolazione della superficie di appoggio (Fig. 7)**

- La superficie di appoggio (7) può essere regolata in senso orizzontale tramite l'asola.
- A tale scopo allentate la vite di fissaggio (22) e avvicinate la superficie di appoggio (7) il più possibile al disco abrasivo (5) / disco lucidatore (6).
- Avvertimento! Tra il disco abrasivo (5) / disco lucidatore (6) e la superficie di appoggio (7) deve essere regolata la distanza minore pos-

sibile, che non deve superare in nessun caso i 2 mm.

- Fissate poi di nuovo la superficie di appoggio (7) con la vite di fissaggio (22).
- Avvertimento! Regolate periodicamente la superficie di appoggio (7) in modo da adeguarla all'usura del disco abrasivo (5) / disco lucidatore (6).

### 5.5 Cambio dei dischi (Fig. 8-12)

- Prima di sostituire il disco: staccate la spina dalla presa di corrente!
- Svitare le 3 viti (A) della copertura (4) con un cacciavite a stella. Estraete le viti (A) fino alla battuta.
- Togliete la copertura (4).
- Allentate le viti con intaglio a croce (14) come descritto al punto 5.2 per spostare verso l'alto il parascintille (3). Posizionate il parascintille (3) all'altezza massima.
- Se volete togliere il disco lucidatore (6) oltre alla copertura (4) dovete smontare anche la sede dell'albero (23). Staccatela tenendo il dado (B) con una chiave da 17 mm e la sede dell'albero (23) con un'altra chiave da 12 mm (cfr. Fig. 12).
- Avvertenza! Utilizzate un panno, uno straccio o simili per tenere il disco abrasivo (5) / disco lucidatore (6) in modo che non ruoti.
- Svitare il dado (B) usando una chiave per dadi da 17 mm e tenendo fermo il disco abrasivo (5) / disco lucidatore (6) con un panno, uno straccio o simili.
- Avvertenza! La chiave per dadi da 17 mm e quella da 12 mm non sono comprese tra gli elementi forniti.
- Avvertenza! Ruotate il dado (B) nel senso di rotazione del disco abrasivo (5) / disco lucidatore (6).
- Togliete il dado (B), la flangia (C) e il vecchio disco.
- Prima di montare il nuovo disco pulite attentamente tutte le parti che ruotano durante l'esercizio.
- Rimontate in ordine inverso il nuovo disco abrasivo (5) / disco lucidatore (6), la flangia (C) e il dado (B) e serrateli.
- Avvertenza! Serrate il dado (B) con forza moderata, grazie alla sua struttura il collegamento a vite serra bene durante l'esercizio il disco abrasivo.
- Rimontate poi la copertura (4) usando le 3 viti (A).
- Regolate il parascintille (3) come descritto al punto 5.2.

- Avvertimento! Prima di continuare a lavorare con l'apparecchio si deve verificare che i dispositivi di protezione funzionino.
- Avvertimento! Utilizzate sempre la smerigliatrice con i dischi abrasivi montati su entrambi i lati. Questo riduce il rischio di toccare un mandrino in rotazione.

### 5.6 Montaggio dell'albero flessibile (Fig. 13)

- Inserite l'albero flessibile (11) con il profilo quadrato nella sede dell'albero (23) dell'apparecchio.
- Serrate saldamente a mano il dado a risvolto (24) dell'albero flessibile all'apparecchio (filetto sinistrorso).

#### Avvertimento!

Se lavorate con l'albero flessibile (11) il vetro protettivo (2) deve trovarsi completamente sull'appoggio per il pezzo da lavorare (7) per evitare un contatto incontrollato con i dischi abrasivi.

### 5.7 Inserimento dei vari utensili nell'albero flessibile (Fig. 14)

1. Premete il perno di bloccaggio fornito (12) nel foro dell'albero flessibile (11) e ruotatelo fino a quando il perno non scatta in posizione.
2. Ora aprite la bussola di serraggio (75) con la chiave fornita (13).
3. Inserite l'utensile desiderato nella bussola di serraggio (75) fino alla battuta e fissatelo con la chiave (13).

## 6. Uso

### 6.1 Interruttore ON/OFF (1)

Per accendere spostate l'interruttore ON/OFF (1) in posizione I.

Per spegnere portate l'interruttore ON/OFF (1) in posizione 0.

#### Pericolo!

Se non lavorate con l'albero flessibile (11) quest'ultimo non deve essere montato sull'apparecchio, dato che potrebbe muoversi in qualsiasi direzione in modo incontrollato.

Dopo l'accensione, attendete che l'apparecchio raggiunga il numero massimo di giri. Iniziate a levigare solo in questo momento.

## 6.2 Regolatore del numero di giri (Fig. 1)

Potete impostare il numero di giri desiderato sul regolatore (10).

## 6.3 Indicazioni sull'impostazione del numero di giri dell'albero flessibile

Il numero giusto di giri dipende dall'utensile inserito e dal materiale da lavorare.

- Piccole punte abrasive: numero di giri elevato
- Grandi punte abrasive: numero di giri basso

## 6.4 Istruzioni di lavoro

- Esercitate soltanto una pressione moderata sul pezzo da lavorare in modo che possa essere lavorato con un numero di giri costante.
- Una pressione elevata non accelera il lavoro ma frena o blocca l'unità di azionamento e quindi comporta un sovraccarico del motore.
- Per la vostra sicurezza fissate dei pezzi da lavorare piccoli con un sergente o un morsetto a vite.
- Lavori di finitura: tenete l'unità di azionamento come una penna biro
- Lavori di sgrossatura: tenete l'unità di azionamento come il manico di un martello.

## 6.5 Smerigliatura

- Mettete il pezzo da lavorare sull'appoggio (7) e avvicinatelo lentamente nell'inclinazione desiderata al disco abrasivo (5) fino a toccarlo.
- Muovete il pezzo da lavorare avanti e indietro per ottenere un risultato di levigatura ottimale. Inoltre il disco abrasivo (5) verrà consumato in modo uniforme. Di tanto in tanto lasciate raffreddare il pezzo da lavorare.

### Attenzione!

Se durante il lavoro il disco abrasivo dovesse bloccarsi, allontanate il pezzo da lavorare e aspettate fino a quando l'apparecchio abbia di nuovo raggiunto il numero di giri massimo. Eventualmente dovete avvicinare il pezzo da lavorare al disco abrasivo con meno forza.

## 6.6 Lucidatura

- Spingete il pezzo da lavorare in direzione di lucidatura e muovetelo con un movimento pendolare verso sinistra e verso destra.
- Eseguite i lavori di lucidatura sempre nel senso di rotazione del disco lucidatore (6).
- Attenzione! Lucidando in senso contrario a quello di rotazione dei dischi lucidatori, essi possono venire danneggiati e così provocare lesioni.

## 7. Utensili per albero flessibile

### 7.1 Punte abrasive (Fig. 15)

50. Punta abrasiva cilindrica, grande (molto fine)
51. Punta abrasiva a campana (molto fine)
52. Punta abrasiva cilindrica, piccola (molto fine)
53. Punta abrasiva cilindrica, grande (fine)
54. Punta abrasiva a campana (fine)
55. Punta abrasiva cilindrica, piccola (fine)
56. Punta abrasiva grossa

### 7.2 Spazzole (Fig. 16)

57. Spazzola in plastica piccola
58. Spazzola a tazza in plastica
59. Spazzola rotonda in plastica
60. Spazzola in plastica grande
61. Spazzola metallica a tazza
62. Spazzola metallica rotonda

### 7.3 Nastri abrasivi (Fig. 17)

63. Nastro abrasivo piccolo
64. Rullo abrasivo per nastro abrasivo piccolo
65. Nastro abrasivo grande
66. Rullo abrasivo per nastro abrasivo grande

### 7.4 Dischi troncatore e abrasivi (Fig. 18)

67. Disco troncatore
68. Disco abrasivo
69. Disco troncatore (fine)
70. Mandrino per dischi troncatore e dischi abrasivi

Avvertenza! Montate i dischi troncatore (67) ovvero i dischi abrasivi (68) al mandrino (70). A questo fine allentate la vite con testa a intaglio del mandrino (70).

### 7.5 Dischi lucidatori (Fig. 19)

71. Disco lucidatore in feltro (piccolo)
72. Disco lucidatore in feltro (grande)
73. Accessorio per dischi lucidatori

### 7.6 Altro (Fig. 20)

74. Cote
75. Bussola di serraggio 2,0 – 3,2 mm

## 8. Sostituzione del cavo di alimentazione

### Pericolo!

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o

da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

## 9. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

### Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

### 9.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

### 9.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

### 9.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### 9.4 Trasporto

Trasportate l'apparecchio sollevandolo soltanto dalla carcassa del motore o dalla piastra di base (9). Non utilizzate mai i dispositivi di protezione come vetro protettivo (2), parascintille (3) e superficie di appoggio (7) per spostare o trasportare l'apparecchio.

## 10. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

## 11. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	
Materiale di consumo/parti di consumo *	Dischi abrasivi
Parti mancanti	

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.



## Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.  
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
  - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
  - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
  - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.